

Вашите права, когато сте в полицейски участък

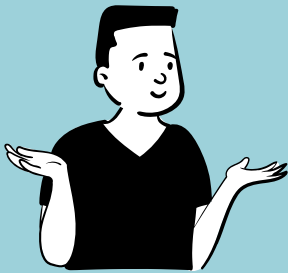
НАРЪЧНИК ЗА ДЕЦА И МЛАДЕЖИ

Тази листовка ще Ви предостави важна информация за Вашите права, когато се намирате в полицейски участък. Правата са свободите и подкрепата, които се полагат на всички и които са защитени от закона. Децата на възраст под 18 години имат някои различни права от възрастните, затова в тази листовка разясняваме правата, които имате.

Да знаете и да разбирате Вашите права може да Ви помогне да разберете дали с Вас се отнасят справедливо. Полицията има задължението да Ви защитава от вреди и да се грижи за Вашето добро състояние, докато сте в полицейския участък, даже ако разполага с доказателства, които подсказват, че може да сте извършили някаква постъпка, която нанася вреда.

Моля, прочетете тази листовка при първа възможност. Тя ще Ви помогне да вземате решения, докато сте в полицейски участък. Лицето, което Ви даде тази листовка, ще Ви предложи помощ да я прочетете и да я разберете. Той/тя също така ще Ви попита дали искате друга версия на същата листовка, например на друг език или такава, която е по-лесна за четене.

1. Имате право да знаете защо полицията Ви задържа в полицейския участък.



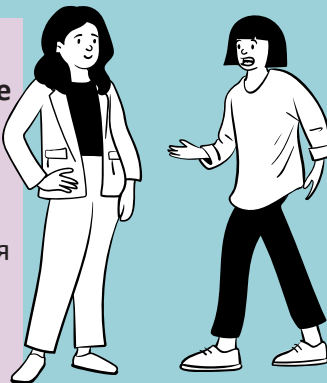
2. Имате право да знаете защо полицията Ви е довела в полицейския участък.



3. Трябва да съобщите на полицаите Вашето име, адрес, дата на раждане и националност, ако са Ви известни. Това са единствените въпроси, на които сте задължени да отговорите. **Имате право да не отговаряте на всякакви други въпроси.**

4. **Имате право да съобщите на някого, че се намирате в полицейския участък.** Полицаите ще Ви попитат дали желаете да информирате някого, че се намирате там. Това може да е член на Вашето семейство, Вашият(ата) партньор(ка), лице, полагащо грижи за Вас, Ваш(а) приятел(ка) или произволно друго лице, което познавате. Може да не Ви бъде разрешено да разговаряте с тях. Ако сте на възраст под 16 години или със заповед за принудителен надзор, имате право да бъдете придружавани от някого, докато сте в полицейския участък. Имате право да бъдете посетени в полицейския участък от Ваш родител или настойник.

5. **Имате право да бъде информиран адвокат за това, че се намирате в полицейския участък.** Полицаите ще Ви попитат дали искате да информират адвокат за това, че се намирате в полицейския участък. Това може да е Ваш личен адвокат или адвокат на повикване друг адвокат, който ще Ви бъде назначен. Това е безплатно.



6. **Имате право да разговаряте поверително с адвокат по всяко време.** Това е безплатно.

7. **Имате право, ако Ви разпитват в полицията, на разпита да присъства адвокат.** Това е безплатно.

8. **Ако сте на възраст под 16 години, когато Ви разпитват в полицията трябва да присъства адвокат, освен ако това не представлява риск за някого.** Ако сте на 16 или 17 години и със заповед за принудителен надзор, когато Ви разпитват в полицията трябва да присъства адвокат, освен ако няма извънредни обстоятелства.

10. **Имате право на храна и напитки. Ще Ви бъде осигурена вода. Ще Ви бъде предложена храна, ако сте повече от четири часа в полицейския участък. Полицаите трябва да Ви попитат дали имате специфични хранителни нужди колкото се може по-рано.**

9. **Имате право на медицинска помощ, ако имате заболяване или нараняване. Това включва помощ за Вашето ментално здраве.** В полицията ще Ви зададат въпроси относно Вашето здраве и добро състояние, за да се уверят, че за Вас се полагат подходящи грижи в полицейския участък. Важно е да кажете на полицаите, ако имате някакво медицинско състояние, което може да Ви повлияе, докато сте в полицейския участък. Полицаите може да поискат медицинска сестра или лекар да Ви прегледа. Целта на това е да се гарантира, че за Вас се полагат подходящи грижи, докато сте в полицейския участък. Полицаите трябва да Ви попитат дали имате нужда да разговаряте с лекар, медицинска сестра или друго медицинско лице.

Още указания...

Ако се нуждаете от допълнителна помощ

Възможно е да Ви е нужна помощ, за да разберете какво се случва, докато сте в полицейския участък. Ако сте на възраст 16 години или повече, тази помощ може да е от обучено лице за оказване на подкрепа, наречено „подходящ възрастен“. Това може да е необходимо, ако имате когнитивни увреждания или психично разстройство. Ако от полицията смятат, че се нуждаете от помощ от подходящ възрастен, те ще Ви осигурят такъв, дори ако Вие не поискате.

Осигуряване на преводач, който да Ви помогне

Важно е да можете да разбирате какво се казва в полицейския участък. Ако не говорите или не разбирате английски език, от полицията ще осигурят лице, което говори Вашия език, за да Ви помогне. Това лице се нарича преводач. Това е безплатно.

Осигуряване на помощ за комуникация

Много хора се затрудняват с разбирането на това, което се случва в полицейския участък. Полицаяте ще Ви попитат дали се нуждаете от помощ или разяснение за нещо. Те трябва да Ви предложат помощ при четене, ако се нуждаете от такава. Ако имате проблеми със слуха или не можете да комуникирате ясно, полицаите ще осигурят лице, което да Ви помогне. Това може да е преводач на британски жестомимичен език или друг подходящ професионалист. Това е безплатно.

Ако не сте британски гражданин

Ако нямате британско гражданство, полицаите ще Ви предложат да Ви свържат със съответната Висша комисия, Вашето посолство или консулство, за да ги информирате къде се намирате и защо сте в полицейския участък. Някой после може да Ви посети насаме, за да Ви уреди среща с адвокат.

Какво се случва, ако срещу Вас бъде повдигнато обвинение или бъдете отведени в полицейския участък със заповед за задържане?

Ако сте обвинени в престъпление, може да Ви бъде позволено да си тръгнете или да бъдете задържани в полицейския участък и отведени в съда на следващия възможен ден. Ако сте отведени в полицейския участък със заповед за задържане, може да бъдете задържани там и отведени в съда на следващия възможен ден. В някои случаи може да Ви бъде позволено да си отидете у дома.

Колко дълго можете да бъдете задържани в ареста?

Полицията може да Ви задържи в ареста до 12 часа, без да Ви повдигне обвинение за нарушение. Полицията може да удължи този срок до максимум 24 часа, но само със съгласието на старши полицейски служител. Имате право да изкажете мнението си за това решение или да изберете Вашият адвокат да разговаря с полицията от Ваше име.

Запознаване с документацията

Документ за доказателствата по делото ще бъде предоставен на Вас или на Вашия адвокат, ако делото стигне до съда. Това ще помогне на Вас или на Вашия адвокат в подготовката на защитата Ви. Имате право тази информация да бъде преведена, или поне съответните части от важните документи, ако не разбирате английски език.

Още указания...

Информация относно правото на достъп до адвокат

- В полицията ще Ви попитат дали искате да разговаряте с адвокат. Полицията ще се свърже с адвокат за Вас възможно най-скоро.
- Имате право на поверителен разговор с адвокат по всяко време. Можете да проведете разговора по телефон или адвокатът може да дойде и да се срещне с Вас в полицейския участък.
- Разговорът с адвокат е обичайна практика и това няма да е причина да се смята, че сте направили нещо нередно.
- Работата на адвоката е да защитава Вашите права и да Ви даде правни съвети.
- Можете да изберете да разговаряте с адвокат, когото познавате, или с адвокат, когото полицията е осигурила да разговаря с Вас – такъв адвокат се нарича „адвокат на повикване“. Адвокатът на повикване е независим и не работи за полицията.
- Ако в полицията Ви разпитват, те ще Ви попитат дали желаете с Вас в помещението да присъства адвокат по време на разпита.
- Обикновено не е разрешено полицията да Ви разпитва без адвокат, ако сте поискали с Вас в помещението да присъства адвокат.
- Можете да промените мнението си за разговор с адвокат и можете да поискате адвокат по всяко време. Кажете на полицаите възможно най-скоро и те ще се свържат с адвокат за Вас.
- Ако адвокатът не се яви в полицейския участък, когато е казал, че ще го направи, или ако имате нужда да разговаряте отново с адвоката, можете да поискате от полицаите отново да се свържат с него/нея. Полицията не определя това кога адвокатът ще се яви в полицейския участък, след като са се свързали с него/нея. Полицаите могат да предадат Вашите мисли и желания на този адвокат, ако пожелаете да го направят.

Вашето право да се оплачете

- Имате право да се оплачете относно начина, по който полицията се отнася с Вас.
- Ако се оплачете от шотландската полиция, това няма да утежни положението Ви.
- Можете да направите оплакване, докато сте задържани в ареста.
- Ако искате да се оплачете, докато сте задържани в ареста, поискайте да разговаряте с инспектор или служител с по-висок ранг.
- Ако искате да се оплачете, след като сте били освободени, можете да отидете в произволен полицейски участък.
- Ако сте били наранени или сте пострадали от полицейски служител по време на ареста или полицейското задържане, трябва да се оплачете в отдела за професионални стандарти на шотландската полиция.
- За да подадете оплакване, се обадете на телефон 101 или отидете в местния полицейски участък.
- Също така можете да помолите някой друг да подаде оплакване от Ваше име. Това може да е родител, приятел, партньор или лице, на което имате доверие. Вие трябва да им дадете писменото си разрешение.

Тази листовка е създадена съвместно от членове на STARR, единственото курирано пространство в Шотландия за хора с опит в сигурна грижа, в партньорство с Центъра за правосъдие на децата и младежите (CYCJ) и правителството на Шотландия. Разделът „Вашето право да се оплачете“ е адаптиран от People First Scotland.

За повече информация и подкрепа посетете уеб сайта [justtherightspace.org](https://www.justtherightspace.org)

© Crown copyright 2023